

學習單一：課文

淡 水 河 是 咱 厝 邊  
tam<sup>3</sup> zui<sup>1</sup> ho<sup>5</sup> sih<sup>3</sup> lan<sup>1</sup> cu<sup>2</sup> piN<sup>1</sup>

文：蔡梅枝、鄭景云

淡 水 河 是 咱 厝 邊  
tam<sup>3</sup> zui<sup>1</sup> ho<sup>5</sup> sih<sup>3</sup> lan<sup>1</sup> cu<sup>2</sup> piN<sup>1</sup>

攀 山 過 嶺 向 前 行  
puaN<sup>7</sup> suaN<sup>1</sup> kue<sup>2</sup> niaN<sup>2</sup> hiong<sup>2</sup> zen<sup>7</sup> kiaN<sup>5</sup>

新 店 碧 潭 風 景 清  
sin<sup>7</sup> tiam<sup>3</sup> pik<sup>8</sup> tam<sup>5</sup> hong<sup>7</sup> king<sup>2</sup> cing<sup>1</sup>

板 橋 林 家 尚 出 名  
pang<sup>7</sup> kio<sup>5</sup> lim<sup>5</sup> kah<sup>4</sup> siong<sup>3</sup> cut<sup>8</sup> miaN<sup>5</sup>

三 重 客 運 四 處 闖  
sam<sup>7</sup> tiong<sup>7</sup> khe<sup>2</sup> ung<sup>7</sup> sit<sup>2</sup> keh<sup>2</sup> zong<sup>5</sup>

五 股 當 今 工 業 興  
gok<sup>3</sup> koo<sup>2</sup> tong<sup>7</sup> kim<sup>1</sup> kang<sup>7</sup> iap<sup>8</sup> hing<sup>1</sup>

蘆 洲 尚 多 白 鷺 鷺  
loo<sup>7</sup> ziu<sup>1</sup> siong<sup>3</sup> ze<sup>7</sup> peh<sup>3</sup> ling<sup>3</sup> si<sup>1</sup>

八 里 文 旦 香 又 甜  
pat<sup>8</sup> li<sup>2</sup> bung<sup>7</sup> tam<sup>3</sup> phang<sup>1</sup> ko<sup>8</sup> tin<sup>1</sup>

淡 水 河 落 落 長  
tam<sup>3</sup> zui<sup>1</sup> ho<sup>5</sup> lo<sup>2</sup> lo<sup>2</sup> tong<sup>5</sup>

流 到 淡 水 日 頭 黃  
lau<sup>7</sup> kah<sup>8</sup> tam<sup>3</sup> zui<sup>1</sup> jit<sup>4</sup> tau<sup>7</sup> ng<sup>5</sup>

### 【課文解說】

- ①厝邊：鄰居
- ②新店碧潭風景清：該地山巒疊起，風光明媚。
- ③板橋林家有名聲：林家花園為二級古蹟，是板橋市著名的景點。
- ④三重客運四處闖：三重工商發達，交通相當便利。
- ⑤蘆洲最多白鷺鷥：蘆洲境內多河溝，吸引白鷺鷥停留，古有鷺洲之稱。
- ⑥五股當今工業興：五股目前朝工商業城市發展，工廠多達千家。
- ⑦八里文旦香又甜：八里地多丘陵，所種文旦質細味甘，負有盛名。
- ⑧流到淡水日頭黃：形容河水很長，從山區流到河口，太陽就要西沉了。

### 【語詞】

淡水河 tam<sup>3</sup> zui<sup>2</sup> ho<sup>5</sup>  
新店 sin<sup>7</sup> tiam<sup>3</sup>  
碧潭 pik<sup>8</sup> tam<sup>5</sup>  
板橋 pang<sup>7</sup> kio<sup>5</sup>  
三重 sam<sup>7</sup> tiong<sup>5</sup>  
蘆洲 loo<sup>7</sup> ziu<sup>1</sup>  
五股 gok<sup>3</sup> koo<sup>2</sup>  
八里 pat<sup>4</sup> li<sup>2</sup>  
淡水 tam<sup>3</sup> zui<sup>2</sup>

### 【補充語詞】

瑞芳 sui<sup>3</sup> hong<sup>1</sup>  
汐止 sip<sup>8</sup> zi<sup>2</sup>  
平溪 ping<sup>7</sup> khe<sup>1</sup>  
坪林 pen<sup>7</sup> nan<sup>5</sup>  
石碇 zio<sup>3</sup> ting<sup>7</sup>  
永和 ing<sup>1</sup> ho<sup>5</sup>  
中和 tiong<sup>7</sup> ho<sup>5</sup>  
土城 too<sup>7</sup> siaN<sup>5</sup>  
新莊 sing<sup>7</sup> zng<sup>1</sup>  
三峽 sam<sup>7</sup> kiap<sup>4</sup>  
鶯歌 ing<sup>7</sup> ko<sup>1</sup>

### 【相關諺語】

早 早 無 落 西 北 雨， 大 鯊 游 入 淡 水 河。  
Za<sup>2</sup> huaN<sup>7</sup> bhor<sup>5</sup> lo<sup>2</sup> sai<sup>1</sup> pak<sup>8</sup> ho<sup>7</sup> dua<sup>7</sup> sua<sup>1</sup> iu<sup>5</sup> lip<sup>4</sup> tam<sup>3</sup> zui<sup>2</sup> ho<sup>5</sup>

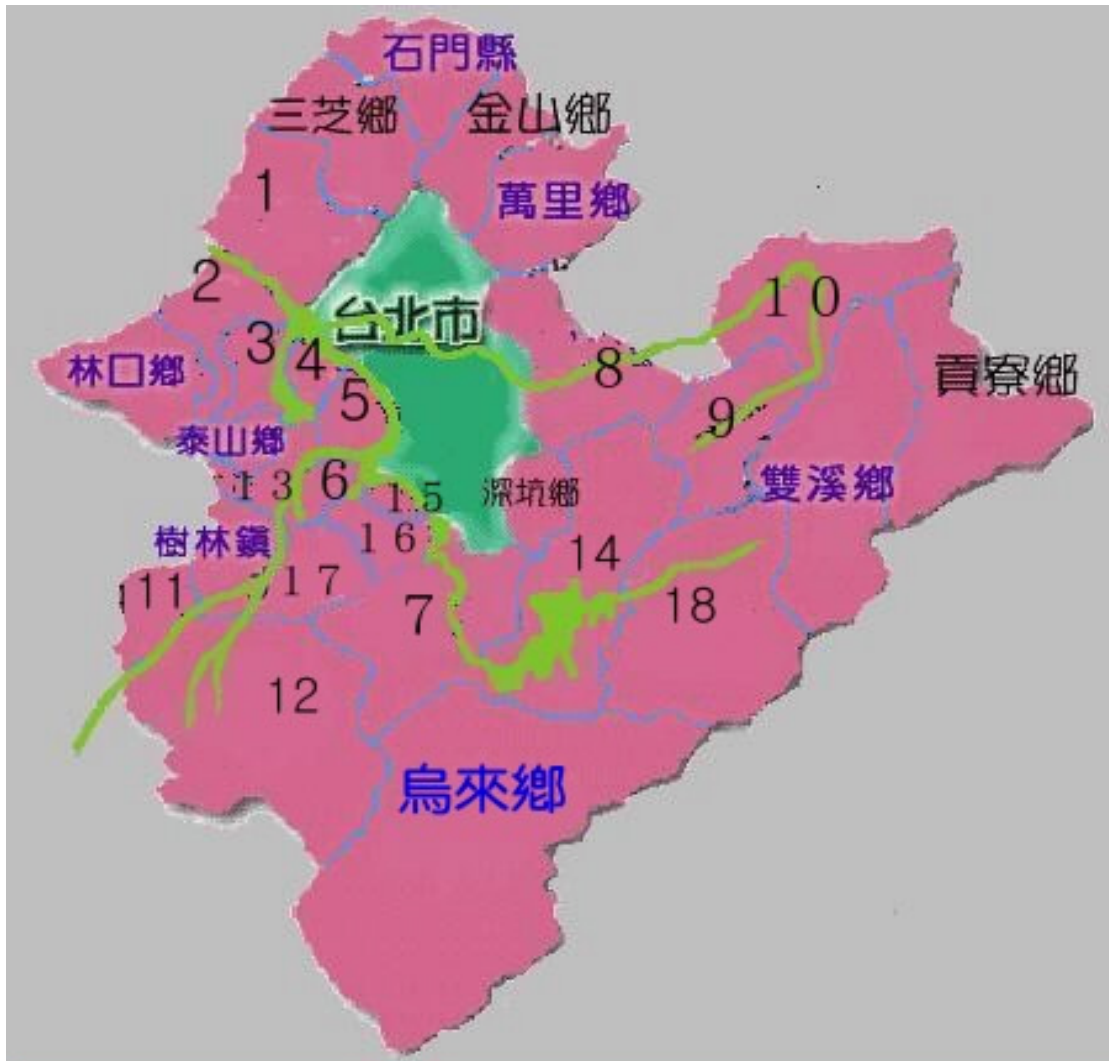
是指淡水這個地方每次到了炎炎夏日，如果久旱不下雨的話，河水會遽減，漲潮時大量海水便會流入淡水河，導致可怕的鯊魚無發分辨淡水或海水，隨著漲潮而悄悄游入淡水河，尤其指淡水河口和台灣海峽交接地區，大鯊魚出現的頻率最高，以前還曾經發生過鯊魚咬死人的事件呢！

好 柴 不 會 流 到 關 渡 門。

Hor<sup>2</sup> ca<sup>5</sup> bheh<sup>3</sup> lau<sup>7</sup> kah<sup>8</sup> kuan<sup>7</sup> too<sup>7</sup> bhng<sup>5</sup>

過去每逢夏天颱風季節，中央山脈的林木倒下，沿著大漢溪流到淡水河，好的木柴流到艋舺、大稻埕時，早就被人撿走了，流到關渡的木柴大多都是沒人要的。

學習單二：地圖學習單 三年\_\_班 \_\_號 姓名：\_\_\_\_\_



◎基礎級

請將新店、板橋、三重、蘆洲、五股、八里、淡水、瑞芳、汐止、平溪等城鎮名填入地圖。

城市編號	城市名稱	城市編號	城市名稱
1		2	
3		4	
5		6	
7		8	
9		10	

◎進階題

請將下面的城市名稱和正確的編號連在一起

- |      |      |      |      |
|------|------|------|------|
| 11 · | · 三峡 | 坪林 · | · 15 |
| 12 · | · 新店 | 中和 · | · 16 |
| 13 · | · 鶯歌 | 永和 · | · 17 |
| 14 · | · 新莊 | 瑞芳 · | · 18 |

## ※補充資料

### 一、相關歌謠

#### 淡水暮色

唱：江蕙

日頭將欲沉落西 水面染五彩  
男女老幼在等待 漁船倒返來  
桃色樓窗門半開 琴聲訴悲哀  
啊...幽怨的 心情無人知  
朦朧月色白光線 浮出紗帽山  
河流水影色變換 海風陣陣寒  
一隻小鳥找無伴 歇在船頭岸  
啊...美妙的 啼叫動心肝  
淡水黃昏帶詩意 夜霧罩四鞭  
教堂鐘聲心空虛 響對海面去  
埔頂燈光真稀微 閃閃像天星  
啊...難忘的 情景引心悲  
(附影音檔，參見磁片)

### 二、相關網站

淡水河之歌：<http://www.chinatimes.org.tw/tamsui/>

淡水河溯源：<http://mars.csie.ntu.edu.tw/tamsui/>

阿儒生活網：<http://www.tacocity.com.tw/s1315>

台北縣政府：<http://www.tpc.gov.tw/>

全省地名起源：<http://www.tacocity.com.tw/s1315/newpage18.htm>

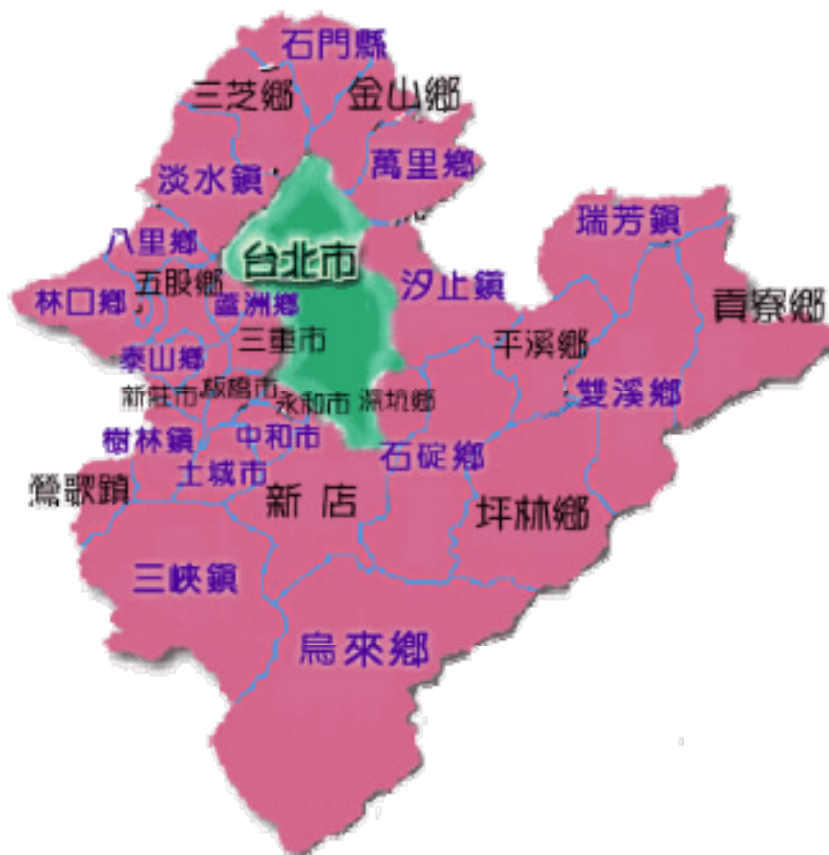
台北縣人文地理資料及電子地圖查詢中心：<http://gis.tpc.gov.tw>

### 三、相關圖片

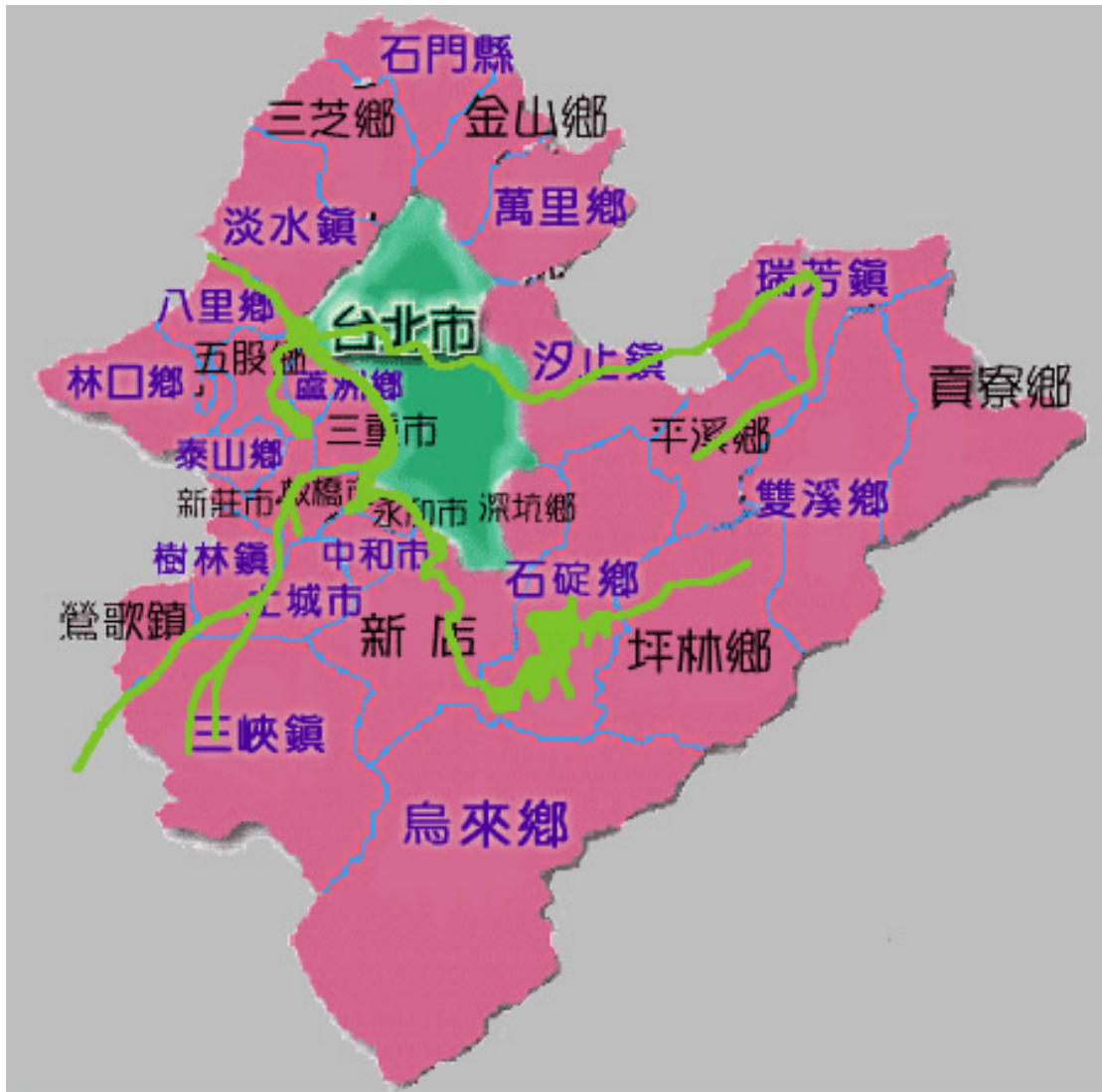
#### 1.淡水河流域圖



#### 2.台北縣地圖



### 3. 淡水河沿岸城鎮地圖



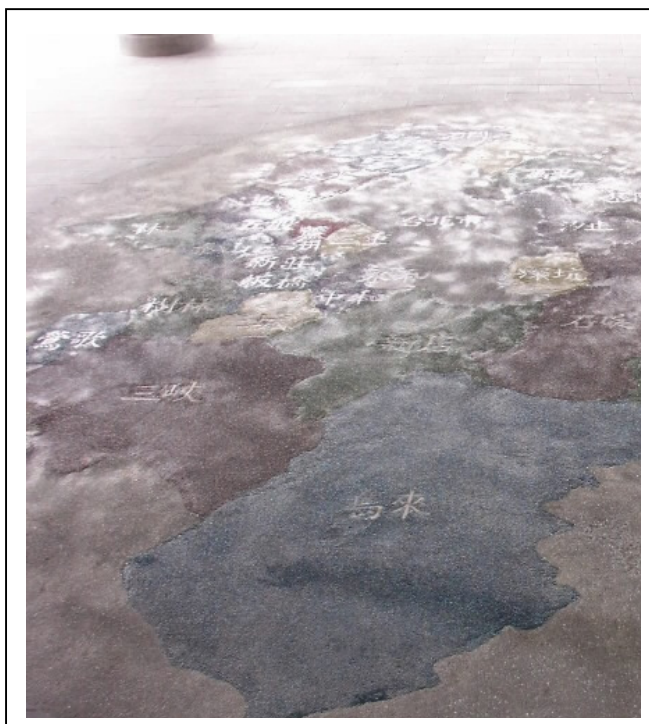
#### 四、本校鄉土步道

(圖片、說明取自本校網站：<http://163.20.186.2/~cyes/country/c1.htm>)

##### 1.台北縣地圖

繪製地點：忠義國小星象廣場地上(側面圖)

內容說明：標示出蘆洲市位於台北縣的地理位置。



(鳥瞰圖)



## 2.淡水河步道

1. 繪製地點：忠義國小一樓淡水河步道
2. 內容說明：讓孩子漫步在忠義國小校園內的淡水河步道時，也同時可以認識家鄉淡水河附近的景點。

